

# UP Academy Charter School of Boston

Application for Student Enrollment for the 2019-2020 School Year



UP Academy Boston is open to all students residing in the City of Boston entering grades 6-8. UP Academy is a tuition-free, college-preparatory program with an extended school day and year. UP Academy will ensure that its students acquire the knowledge, skills, and strength of character necessary to succeed on the path to college and to achieve their full potential. Learn more at <http://www.upacademyboston.org>.

This application is required to enter the lottery for enrollment to UP Academy Boston. The next deadline is **Friday, March 1st, 2019 by 4pm** for the enrollment lottery on Wednesday, March 6th, 2019. Please complete all fields and submit via one of the following methods.

- **Mail.** Mail your completed application to UP Academy Boston, located at 215 Dorchester Street, South Boston, MA 02127.
- **In-person:** Drop-off your completed application in person at the UP Academy Boston main office.
- **Email.** Scan your completed application, and email the file to [enrollment@upacademyboston.org](mailto:enrollment@upacademyboston.org).
- **Fax.** Fax your completed application to 617-635-8820.
- **Online:** Fill out your application online at <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

**Student name:** *First* *Middle* *Last*

**Gender** (circle one): *Male* *Female* **Date of Birth** (MM/DD/YYYY): / /

**Current school:** *School name* *City of current school*

*Is student currently enrolled in the Boston Public Schools (BPS) (circle one)?* *Yes* *No* *BPS ID Number (if known)*

**Student grade:** *Student's current grade during the 2018-2019 school year (circle one)* *5<sup>th</sup>* *6<sup>th</sup>* *7<sup>th</sup>*

*Which grade will the student be attending in the 2019-2020 school year (circle one)?* *6<sup>th</sup>* *7<sup>th</sup>* *8<sup>th</sup>*

Prior to August 2019, your child must successfully complete the grade prior to the grade to which he or she is applying.

**Home Language** (optional): *Language(s) read at home* *Languages spoken at home*

*Would you like to receive information in a language other than English (circle one)?* *Yes* *No* *Language for translation:*

**Child's Home Address:** *Street number and name* *City* *State* *Zip code*

**Child's Mailing Address:** *Street number and name* *City* *State* *Zip code*

**Parent/Guardian 1 Information:** *First Name* *Last Name* *Relationship to student*

*Home phone* *Work phone* *Cell phone* *Email*

**Parent/Guardian 2 Information:** *First Name* *Last Name* *Relationship to student*

*Home phone* *Work phone* *Cell phone* *Email*

**Sibling Information:** Please list any siblings below that are current students at UP Academy Boston or are applying to UP Academy Boston for fall 2019. Please note: You MUST submit a separate application for each student applicant. Listing a sibling here does not replace the enrollment application.

**Name:** *Grade in 2019-2020*

**Home Address:**  *Current UP Academy Student*  *Applicant*

**Additional siblings:**

**Public Consent:** Please check the box below ONLY if you do not want your child's name read aloud during UP Academy's public lottery. Leaving this box blank means you consent for UP Academy to read your child's name aloud during the lottery.

No, I do not want my child's name read aloud during UP Academy's lottery.

UP Academy does not discriminate on the basis of race, color, national origin, creed, sex, gender identity, ethnicity, sexual orientation, mental or physical disability, age, ancestry, athletic performance, special need, proficiency in the English language or a foreign language, or academic achievement.

It is the family's responsibility to notify us of any changes to the information provided on the application, including contact information. If any information provided is factually inaccurate the application is considered void unless corrected by the appropriate lottery deadline.

It is the family's responsibility to confirm that UP Academy has received this application by the deadline.



# Trường Bán công Boston UP Academy

Đơn đăng ký nhập học cho năm học 2019-2020

UP Academy Boston mở cửa dành cho tất cả các học sinh sinh sống trong thành phố Boston vào học từ lớp 6-8. UP Academy là chương trình dự bị đại học, miễn học phí với chương trình ngày học mở rộng và năm học mở rộng. UP Academy sẽ đảm bảo rằng tất cả các học sinh của mình tiếp thu được kiến thức, kỹ năng và tố chất cần thiết để thành công trên con đường vào đại học và phát huy tối đa tiềm năng của học sinh. Tìm hiểu thêm tại <http://www.upacademyboston.org>.

Bắt buộc phải có đơn đăng ký này để tham gia chương trình bốc thăm nhập học vào UP Academy Boston. Hạn chót tiếp theo là **4 giờ chiều thứ Sáu, ngày 1 tháng 3 năm 2019** để bốc thăm nhập học vào Thứ Tư, ngày 6 tháng 3 năm 2019. Vui lòng hoàn thành tất cả các mục sau và gửi bằng một trong những phương pháp sau.

- **Đường bưu điện.** Gửi đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị đến UP Academy Boston, tại địa chỉ 215 Dorchester Street, South Boston, MA 02127.
- **Trực tiếp:** Nộp đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị trực tiếp tại văn phòng chính của UP Academy Boston.
- **Email.** Scan đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị và gửi email tệp scan đến [enrollment@upacademyboston.org](mailto:enrollment@upacademyboston.org).
- **Fax.** Fax đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị đến số 617-635-8820.
- **Trực tuyến:** Điền vào đơn đăng ký trực tuyến tại <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

Tên học sinh: Tên  Tên đệm  Họ

Giới tính (khoanh tròn một): Nam  Nữ  Ngày sinh (MM/DD/YYYY): / /

Trường học hiện tại: Tên trường  Thành phố của trường học hiện tại

Học sinh hiện đã được ghi danh vào Hệ thống Trường Công lập Boston (BPS) (khoanh tròn một)? Có  Không  Số ID BPS (nếu biết)

Lớp của học sinh: Lớp học hiện tại của học sinh trong năm học 2018-2019 (khoanh tròn một) 5  6  7

Học sinh sẽ vào học lớp mấy trong năm học 2019-2020 (khoanh tròn một)? 6  7  8   
 Trước tháng 8/2019, con em quý vị phải hoàn thành thành công lớp học này trước lớp học mà em đang đăng ký.

Ngôn ngữ tại nhà (tùy chọn): Ngôn ngữ đọc tại nhà  Ngôn ngữ nói tại nhà

Quý vị có muốn nhận thông tin bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh không (khoanh tròn một)? Có  Không  Ngôn ngữ cho bản dịch:

Địa chỉ nhà riêng của trẻ: Tên và số đường/phố  Thành phố  Bang  Mã Zip

Địa chỉ gửi thư của trẻ: Tên và số đường/phố  Thành phố  Bang  Mã Zip

Thông tin Phụ huynh/Người giám hộ 1: Tên  Họ  Mối quan hệ với học sinh

Điện thoại nhà riêng  Điện thoại cơ quan  Điện thoại di động  Email

Thông tin Phụ huynh/Người giám hộ 2: Tên  Họ  Mối quan hệ với học sinh

Điện thoại nhà riêng  Điện thoại cơ quan  Điện thoại di động  Email

**Thông tin anh/chị/em ruột:** Vui lòng liệt kê bất kỳ anh/chị/em ruột nào hiện đang là học sinh của UP Academy Boston hoặc đang đăng ký vào UP Academy Boston cho kỳ học mùa thu 2019. Xin lưu ý: Quý vị PHẢI gửi một đơn đăng ký riêng biệt cho mỗi học sinh đăng ký. Việc liệt kê anh/chị/em ruột tại đây không thay thế đơn nhập học.

Tên:  Lớp trong năm 2019-2020

Địa chỉ nhà riêng:   Học sinh UP Academy hiện tại  Đang đăng ký

Anh/chị/em ruột bổ sung:

**Đồng ý Công khai:** Vui lòng đánh dấu vào ô dưới đây CHỈ khi quý vị không muốn tên của con mình được đọc to trong chương trình bốc thăm công khai của trường UP Academy. Không đánh dấu ô này có nghĩa là quý vị đồng ý cho trường UP Academy đọc to tên của con em mình trong chương trình bốc thăm.

Không, tôi không muốn tên của con mình bị đọc to trong chương trình bốc thăm của UP Academy.

UP Academy không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tín ngưỡng, giới tính, bản dạng giới, dân tộc, khuynh hướng tình dục, khuyết tật về tâm thần hoặc thể chất, tuổi tác, tổ tiên, thành tích thể thao, nhu cầu đặc biệt, khả năng thành thạo ngôn ngữ tiếng Anh hoặc một ngoại ngữ hoặc thành tích học tập. Gia đình có trách nhiệm thông báo cho chúng tôi bất kỳ sự thay đổi nào đối với những thông tin đã cung cấp trong mẫu đơn này, bao gồm thông tin liên hệ. Nếu bất kỳ thông tin được cung cấp nào không đúng với thực tế thì đơn này được coi là vô hiệu trừ khi được chỉnh sửa trước thời hạn bốc thăm phù hợp.  
Gia đình có trách nhiệm xác nhận rằng UP Academy đã nhận được đơn này trước thời hạn.